

**Leveransbestämmelser för ytbeskaffenhet hos
varmvalsad plåt, bredplattstång och profiler av
stål –**

Del 2: Plåt och bredplattstång

**Delivery requirements for surface condition of
hot-rolled steel plates, wide flats and sections –
Part 2: Plate and wide flats**

ICS 77.140.50

Språk: engelska

Publicerad: mars 2005

Europastandarden EN 10163-2:2004 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 10163-2:2004.

Denna standard ersätter SS-EN 10163-2, utgåva 1.

The European Standard EN 10163-2:2004 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 10163-2:2004.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 10163-2, edition 1.

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08 - 555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar **allmänna upplysningar** om svensk och utländsk standard.

Postadress: SIS Förlag AB, 118 80 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 555 523 10. *Telefax:* 08 - 555 523 11
E-post: sis.sales@sis.se. *Internet:* www.sis.se

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 10163-2

December 2004

ICS 77.140.50

Supersedes EN 10163-2:1991

English version

Delivery requirements for surface condition of hot-rolled steel plates, wide flats and sections - Part 2: Plate and wide flats

Conditions de livraison relatives à l'état de surface des tôles, larges plats et profilés en acier laminés à chaud - Partie 2: Tôles et larges plats

Lieferbedingungen für die Oberflächenbeschaffenheit von warmgewalzten Stahlerzeugnissen (Blech, Breitflachstahl und Profile) - Teil 2: Blech und Breitflachstahl

This European Standard was approved by CEN on 4 November 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN 10163-2:2004 (E)

Contents

	Page
Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 General	4
5 Classification	4
6 Requirements	5
6.1 Depth and affected area of discontinuities	5
6.2 Repair requirements	5
6.2.1 Class A	5
6.2.2 Class B	6
6.3 Repair procedures	6
6.3.1 General	6
6.3.2 Grinding	7
6.3.3 Welding	8
Annex A (informative) Classes and subclasses for surface conditions with their respective requirements	10

Foreword

This document (EN 10163-2:2004) has been prepared by Technical Committee ECISS/TC 10 “Structural steels – Grades and qualities”, the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2005.

This document supersedes EN 10163-2:1991, *Delivery requirements for surface condition of hot-rolled steel plates, wide flats and sections – Part 2: Plates and wide flats*.

This series of standards consists of the following parts, under the general title *Delivery requirements for surface condition of hot-rolled steel plates, wide flats and sections*:

- *Part 1: General requirements*
- *Part 3: Sections*.

During the 5 year review of EN 10163-2:1991 the members of ECISS/TC 10 agreed to revise EN 10163-2:1991. It was asked to bring the text in line with ECISS DOCS N 809 “Iron and steel standardization – Model for a product standard”. Also the range of dimensions from EN 10025-2, which is increased from 250 mm to 400 mm is incorporated in this new edition.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EN 10163-2:2004 (E)

1 Scope

In addition to EN 10163-1 this document specifies the delivery requirements which apply to the surface condition of hot-rolled plates and surface condition of the faces of wide flats with thicknesses of $3 \text{ mm} \leq t \leq 400 \text{ mm}$.

NOTE For plates with a thickness > 400 mm special agreements should be made at the time of the order.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10029, *Hot rolled steel plates 3 mm thick or above - Tolerances on dimensions, shape and mass.*

EN 10051, *Continuously hot-rolled uncoated plate, sheet and strip of non-alloy and alloy steels - Tolerances on dimensions and shape.*

EN 10163-1:2004, *Delivery requirements for surface condition of hot-rolled steel plates, wide flats and sections – Part 1: General requirements.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

imperfections for flat products

surface discontinuities other than cracks, shell and seams with a depth and/or area equal to or less than a specified limiting value

3.2

defects for flat products

surface discontinuities with a depth and/or area greater than a specified limiting value and all cracks, shell and seams irrespective of their depth or/and area

4 General

In addition to the conditions stated in EN 10163-1, it applies that if the purchaser needs to be sure that all discontinuities visible to the naked eye have been identified, assessed and where necessary repaired before delivery, products should be ordered descaled (see Clause 4 of EN 10163-1:2004).

5 Classification

The surface requirements and repair conditions are subdivided into 2 classes and each class is further subdivided into 3 subclasses:

Class A The surface condition shall comply with the requirements of 6.2.1 and 6.3.2.2. The remaining thickness of the affected area under discontinuities and of repaired ground areas may be less than the minimum thickness as specified in the appropriate tolerance standard.